

THEATRE DES CELESTINS

Directeurs
JEAN MEYER
ALBERT HUSSON

*Administrateur de la
Comédie de Lyon*
ROBERT-ALAIN PAULET

Directeur de la scène
RENE MONIEZ

Régisseur général
HENRI VART

Chef machiniste
ROGER GIRARD

Chef électricien
MARC BRUN

Chef costumière
ISABELLE SAN FILIPPO



Cambet

CÉRAMISTE-VERRIER-ORFÈVRE

cadeaux . listes de mariage . objets de décoration



TRADITION 13, RUE DE LA CHARITÉ, LYON 2

CONTEMPORAIN 10, RUE DE LA CHARITÉ, LYON 2

BOUTIQUE 22, RUE A.-COMTE, LYON 2

PART-DIEU CENTRE COMMERCIAL, NIVEAU 2

Maquette
RENÉ PERRIN

Impression
ÉDITIONS ET IMPRIMERIES
DU SUD-EST

2028 W 127

THEATRE DES CELESTINS

LE THÉÂTRE
DE LA SOURCE

présente

le portrait
de
DORIAN GRAY

d'Oscar WILDE

SAISON 1975/1976

Oscar Wilde, qui possède à son actif un certain nombre de pièces de théâtre ayant remporté à son époque un énorme succès, a écrit le Portrait de Dorian Gray sous forme de roman. Pourtant, il me semble bien, lorsqu'on lit attentivement ce livre, que les personnages qui le composent sont avant tout des acteurs, déambulant dans un univers étrange, à la fois réaliste et insolite.

Il était difficile de résister à la tentation d'extraire ces acteurs du roman pour les lâcher sur une scène en toute liberté. Liberté surveillée car je me devais de respecter scrupuleusement la construction de l'œuvre où le texte, très concret, est au service d'une situation complètement abstraite : le portrait sublime d'un jeune homme prend tous les stigmates de la vieillesse et du vice tandis que son modèle conserve une éternelle jeunesse. Situation pour le moins peu réaliste mise en exergue par des mots qui le sont.

C'est ce mélange de réalisme et d'insolite qui me paraît être tout à fait exploitable au théâtre, en faisant du verbe le domaine de la raison et de l'esprit le domaine de l'imagination.

Plus que jamais, le théâtre a besoin du texte, d'un vrai texte parfaitement élaboré qui puisse servir de tremplin à toute abstraction. Ici, l'exemple est frappant. Le texte, en grande partie d'Oscar Wilde, possède suffisamment de force pour servir de point de repère au milieu d'un univers scénique qui lui, doit tendre vers le surréalisme.

C'est ce contraste forme-idée qui doit restituer le climat du Portrait de Dorian Gray.

Néanmoins, en « déterrante » Oscar Wilde de son époque, il ne fallait pas tomber dans le piège d'une modernisation systématique qui comporterait des risques de gratuité. J'ai donc pris délibérément le parti de conserver toutes les caractéristiques de Wilde, son humour, son sarcasme, son cynisme, et toute la provocation qui en découle, y compris dans sa misogynie (d'autant plus provocante en 1975) de telle façon qu'à travers ces formes apparemment superficielles, transparaissent toutes les profondeurs du Portrait de Dorian Gray.

A la fin misérable de sa vie, Oscar Wilde écrivait :

« Le vice suprême est d'être superficiel. »

Pierre BOUTRON

RÉPLIQUES EXTRAITES DU PORTRAIT DE DORIAN GRAY

Révéler l'art et faire oublier l'artiste est le but de l'art.

Aussi longtemps qu'une femme paraît avoir dix ans de moins que sa fille, elle est parfaitement heureuse.

Les livres que le monde qualifie d'immoraux sont ceux qui montrent au monde sa propre honte.

Une fatalité s'attache aux bonnes résolutions. On les prend toujours trop tard.

Le scepticisme est le commencement de la foi.

La mort et la vulgarité sont les deux choses qui défient toute explication.

Je déteste le vulgaire réalisme en littérature. L'homme qui appelle une bêche une bêche devrait être obligé de la manier. C'est la seule chose pour laquelle il soit fait.

Les femmes sont un sexe décoratif. Elles n'ont jamais rien à dire, mais elles le disent de façon charmante. Les femmes représentent le triomphe de la matière sur l'esprit, tout comme les hommes représentent le triomphe de l'esprit sur la morale.

Il n'existe pas de livre moral ou immoral. Le livre est bien écrit ou mal écrit. C'est tout.

Lorsqu'une femme se remarie, c'est parce qu'elle détestait son premier mari. Lorsqu'un homme se remarie, c'est parce qu'il adorait sa première femme. Les femmes tentent leur chance, les hommes risquent la leur.

Un homme peut être heureux avec n'importe quelle femme à condition de ne pas l'aimer.

Les femmes nous aiment pour nos défauts. Si nous en avons suffisamment, elles nous pardonnent tout, même d'être intelligents.

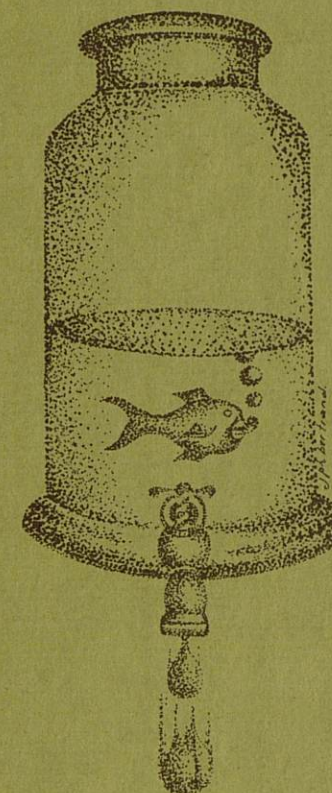
Nul homme civilisé ne regrette un plaisir et nul homme inculte ne sait ce qu'est un plaisir.

La jeunesse est l'unique chose qui vaille d'être possédée.

Il y a toujours quelque chose de ridicule dans les émotions de ceux que l'on a cessé d'aimer.

J'aime le Théâtre. Il est tellement plus réel que la vie.

Chaque effet que l'on produit nous fait un ennemi. Pour être populaire, il faut être médiocre.



du 19 au 23 novembre 1975

LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY

d'Oscar WILDE

Adaptation et mise en scène : PIERRE BOUTRON

Musique : ANNE-MARIE FIJAL

Scénographie : JEAN-PHILIPPE BERTRAND

Costumes : CHRISTIANE COSTE

avec

Lord Henry	RAYMOND GÉROME
Dorian Gray	MATHIEU CARRIÈRE
Basil Hallward	MARC CASSOT
Sibyl Vane	MAGALI MILLOU
James Vane	RÉMY KIRCH
Alan Campbell	PIERRE GALLON
La Domestique	ANNE-MARIE FIJAL
	FRANCIS FLOURY
	SIMONE LANDRY
	MARIE LOURTIES
Piano	ANNE-MARIE FIJAL

Décor peints par	PIERRE SIMONINI
Portrait réalisé par	JEAN-CLAUDE LATIL
Photographies	ALAIN MANGIN
Montage projections	Centre GEORGES POMPIDOU
Assistant	PIERRE-FRANÇOIS LIZÉE

